

A~C

ABC	ID	English	優先訳語(群)	使用可能訳語(群)	ガイドライン	備考
	1	abstract class	抽象クラス			
	2	abstraction	抽象化、抽象			
	300	accept event action	イベント受理アクション	イベント受理動作		2.0用語
	301	accept time event action	時間イベント受理アクション	タイムイベント受理アクション、時間イベント受理動作、タイムイベント受理動作		2.0用語
	3	action	アクション	動作		
	302	action node	アクションノード	動作ノード		2.0用語
	4	action sequence	アクションシーケンス	動作シーケンス		
	5	action state	アクション状態	動作状態		1.X用語
	6.1	activation	活性化、起動			
	6	activation(focus of control)	活性区間、アクティベーション		制御フォーカスを示す場合に、アクティベーションまたは 活性区間 と訳す	
	7	active class	アクティブクラス、能動クラス			
	8	active object	アクティブオブジェクト、能動オブジェクト			
	303	activity	アクティビティ	活動		
	439	activity diagram	アクティビティ図			
	304	activity edge	アクティビティエッジ	活動エッジ		2.0用語
	305	activity final node	アクティビティ終了ノード	活動終了ノード		2.0用語
	9	activity graph	アクティビティグラフ			1.X用語
	306	activity node	アクティビティノード	活動ノード		2.0用語
	307	activity parameter node	アクティビティパラメータノード	活動パラメータノード		2.0用語
	10	actor [class]	アクター (クラス)			
	11	actual parameter	実パラメータ			
	308	activity partition	アクティビティパーティション	活動パーティション		2.0用語
	12	aggregate [class]	集約(クラス)、集約体(クラス)			
	13	aggregation	集約			
	14	analysis	分析			
	15	analysis time	分析時			1.X用語
	309	anchor	アンカー			1.X用語
	221	apply	適用		パターンなどで用いる	
	16	architecture	アーキテクチャ			
	17	argument	引数			
	18	artifact	成果物	アーティファクト		
	310	assembly connector	アセンブリコネクタ		記法の形状を、「ball-and-socket」という	
	19	association	関連			
	20	association class	関連クラス			
	21	association end	関連端			
	311	asynchronous message	非同期メッセージ			
	22	attribute	属性			
	23	auxiliary class	補助クラス			
	24	behavior	振る舞い			
	312	behavior state machine	振る舞いステートマシン	振る舞い状態マシン、振る舞い状態機械		2.0用語
	25	behavioral feature	振る舞いの特性、振る舞い特性			
	26	behavioral model aspect	振る舞いモデルの側面			1.X用語
	27	binary association	2項関連			
	28	binding	バインディング、束縛、結合			
	29	boolean	論理、boolean、論理型			
	30	boolean expression	論理表現、論理式、論理型式			
	313	call behavior action	振る舞い呼び出しアクション	振る舞い呼び出し動作		2.0用語
	314	call operation action	操作呼び出しアクション	操作呼び出し動作		2.0用語
	33	call state	呼び出し状態			1.X用語
	31	cardinality	基数		重要度: 低	
	315	central buffer node	中央バッファノード			2.0用語



C~D

ABC	ID	English	優先訳語(群)	使用可能訳語(群)	ガイドライン	備考
52	32	child	子クラス、子		重要度:低	
53	316	choice (pseudo state)	選択	選択擬似状態		2.0用語
54	231	CIM [MDA]	CIM、情報処理独立モデル		MDA用語	
55	34	class	クラス			
56	37	class diagram	クラス図			
57	36	classification	分類			
58	35	classifier	分類子			
59	222	classifier role	分類子ロール		相互作用図で用いる	
60	38	client	クライアント			
61	39	collaboration	コラボレーション	協調		
62	40	collaboration diagram	コラボレーション図	協調図		1.X用語
63	317	collaboration use	コラボレーション使用	協調使用		2.0用語
64	318	combined fragment	結合フラグメント			2.0用語
65	41	comment	コメント	注釈	類似語としての"ノート"は、"備考"と訳すことが多い	
66	319	communication diagram	コミュニケーション図			2.0用語
67	42	compile time	コンパイル時			
68	320	complex port	複合ポート			2.0用語
69	43	component	コンポーネント、構成要素、部品			
70	44	component diagram	コンポーネント図、構成要素図			
71	45	composite [class]	合成(クラス)	コンポジット(クラス)、複合(クラス)		
72	46	composite aggregation	合成集約	コンポジット集約		
73	47	composite state	合成状態	コンポジット状態		
74	321	composite structure diagram	合成構造図	コンポジット構造図		2.0用語
75	48	composition	コンポジション、合成			
76	240	Computation Independent (Model, Viewpoint) [MDA]	情報処理独立(モデル =CIM、ビューポイント)		MDA用語	
77	49	concrete class	具象クラス			
78	50	concurrency	並行性			
79	51	concurrent substate	並行サブ状態、並行下位状態			1.X用語
80	322	conditional node	条件ノード			2.0用語
81	323	connection point reference	接続点参照			2.0用語
82	324	connector	コネクタ			
83	52	constraint	制約			
84	53	container	コンテナ			
85	54	containment hierarchy	包含階層、保有階層			
86	55	context	コンテキスト			
87	325	continuation	継続			
88	326	control flow	制御フロー	コントロールフロー		
89	327	control node	制御ノード	コントロールノード		2.0用語
90	328	coregion(area)	並置領域	コリージョン		2.0用語
91	223	create	生成(相互作用図)、生成する			
92	329	creation message	生成メッセージ			2.0用語
93	330	data store	データストア			
94	56	datatype	データ型、データタイプ			
95	331	decision node	デシジョンノード			2.0用語
96	332	deep history	深い履歴			
97	333	deep pseudo state	深い履歴擬似状態			2.0用語
98	224	deferred event	遅延イベント		アクティビティ図で使われる	
99	334	deferred event (trigger)	遅延イベント			2.0用語
100	57	defining model [MOF]	定義モデル		MOF用語	
101	58	delegation	委譲、デリゲーション			
102	59	dependency	依存関係、依存性、依存			
103	335	deployed artifact	配置成果物			2.0用語

D~G

ABC	ID	English	優先訳語(群)	使用可能訳語(群)	ガイドライン	備考
104	60	deployment diagram	配置図			
105	336	deployment specification (spec)	配置仕様			2.0用語
106	337	derived association	派生関連			2.0用語
107	338	derived attribute	派生属性			2.0用語
108	61	derived element	派生要素			1.X用語
109	62	design	設計			
110	63	design time	設計時			
111	225	destroy	破棄			
112	339	destruction event	破棄イベント	消滅イベント		
113	64	development process	開発プロセス、開発過程			
114	65	diagram	図、ダイアグラム		単体で出てきたときには、ダイアグラムと訳す場合がある。	
115	66	disjoint substate	互いに素なサブ状態、独立のサブ状態			1.X用語
116	67	distribution unit	分散単位			1.X用語
117	68	domain	ドメイン	領域、定義域		
118	241	Domain Facility [MDA]	ドメインファシリティ		MDA用語。Pervasive Serviceと対	
119	340	duration constraint	持続時間制約			2.0用語
120	341	duration observation	持続時間観測			2.0用語
121	342	dynamic choice point	動的選択点			2.0用語
122	69	dynamic classification	動的分類		一般用語	
123	70	element	要素			
124	71	entry action	入場動作、入場アクション	入場動作、入場時アクション、entry動作、entryアクション		
125	343	entry point	入場点	入状点		
126	72	enumeration	列挙			
127	73	event	イベント、事象			
128	344	exception handler	例外ハンドラ			2.0用語
129	345	executable node (activity node)	実行可能ノード			2.0用語
130	346	execution specification	実行指定			2.0用語
131	74	exit action	退場動作、退場アクション	退場動作、退場時アクション、exit動作、exitアクション		
132	347	exit point	退場点	退状点		
133	348	expansion region	展開領域			2.0用語
134	75	export	エクスポート、移出			1.X用語
135	76	expression	式、表現			
136	77	extend	拡張			
137	349	extension	拡張			1.X用語
138	226	extension point	拡張点			
139	78	façade	ファサード、façade			
140	79	feature	特性			
141	350	final node	終了ノード	最終ノード		2.0用語
142	80	final state	終了状態	最終状態		
143	81	fire	発火			
144	351	flow final node	フロー終了ノード			2.0用語
145	82	focus class	フォーカスクラス			
146	83	focus of control	制御フォーカス、制御の焦点			1.X用語
147	352	fork node	フォークノード			2.0用語
148	84	formal parameter	仮パラメータ			
149	353	found message	拾得メッセージ			2.0用語
150	354	frame	フレーム	枠		2.0用語
151	85	framework	フレームワーク、枠組み			
152	355	gate	ゲート			2.0用語
153	356	general ordering	汎用順序			2.0用語
154	357	general value lifeline	汎用値ライフライン			2.0用語
155	86	generalizable element	汎化可能要素、一般化可能要素			1.X用語

G~M

ABC	ID	English	優先訳語(群)	使用可能訳語(群)	ガイドライン	備考
156	87	generalization	汎化、一般化			
157	88	guard condition	ガード条件			
158	358	history	履歴			
159	359	implement(s)	実装(する)			
160	89	implementation	実装			
161	90	implementation class	実装クラス			
162	91	implementation inheritance	実装継承			1.X用語
163	92	import	インポート、移入			
164	93	include	包含、含む			
165	94	inheritance	継承			
166	360	initial node	開始ノード	初期ノード		2.0用語
167	361	initial pseudo state	開始擬似状態	初期疑似状態		2.0用語
168	95	initial state	開始状態	初期状態		
169	362	input pin	入力ピン			2.0用語
170	96	instance	インスタンス			
171	363	instance specification	インスタンス指定			2.0用語
172	227	instantiation	インスタンス化			
173	97	interaction	相互作用			
174	364	interaction constraint	相互作用制約			2.0用語
175	98	interaction diagram	相互作用図			
176	365	interaction overview diagram	相互作用概要図			2.0用語
177	366	interaction use	相互作用使用			2.0用語
178	99	interface	インターフェース、インタフェース			
179	100	interface inheritance	インターフェース継承、インタフェース継承			1.X用語
180	367	interface realization	インタフェース実現			2.0用語
181	101	internal transition	内部遷移			
182	243	interoperability	相互運用性			
183	368	interruptible activity region	割り込み可能アクティビティ領域	割り込み可能活動領域		2.0用語
184	369	invariant	不変式	不変表明		
185	370	invocation action	起動アクション	起動動作		2.0用語
186	371	join node	ジョインノード			2.0用語
187	372	junction (pseudo state)	ジャンクション	連結		
188	102	layer	レイヤ、層			
189	228	lifeline	生存線、ライフライン			
190	103	link	リンク			
191	104	link end	リンク端			
192	373	local postcondition	ローカル事後条件	局所事後条件		2.0用語
193	374	local precondition	ローカル事前条件	局所事前条件		2.0用語
194	376	loop node	ループノード			2.0用語
195	378	lost message	消失メッセージ			2.0用語
196	379	manifestation	マニフェステーション	顕在化		
197	244	mapping	マッピング			
198	245	marked PIM [MDA]	マーク付きPIM		MDA用語	2.0用語
199	246	marking, mark(s)	マーキング、マーク			
200	229	[MDA]	MDA、モデル駆動型アーキテクチャ		MDA用語	2.0用語
201	380	merge node	マージノード			2.0用語
202	105	message	メッセージ			
203	381	message label	メッセージラベル			
204	106	metaclass	メタクラス			
205	107	meta-metamodel	メタメタモデル			
206	108	metamodel	メタモデル			
207	109	metaobject	メタオブジェクト			1.X用語

M～P

ABC	ID	English	優先訳語(群)	使用可能訳語(群)	ガイドライン	備考
	208	110:method	メソッド			
	209	111:model	モデル			
	210	113:model aspect	モデルの側面			1.X用語
	211	114:model elaboration	モデル推敲			1.X用語
	212	115:model element	モデル要素			
	213	116:model library	モデルライブラリ			
	214	247:modeling	モデリング			
	215	117:modeling time	モデリング時、モデル作成時			1.X用語
	216	118:module	モジュール			1.X用語
	217	112:[MOF]	MOF、メタオブジェクト・ファシリティ		MOF用語	
	218	230:multi object	マルチオブジェクト、多重オブジェクト			1.X用語
	219	119:multiple classification	多重分類		一般用語	
	220	120:multiple inheritance	多重継承		一般用語	
	221	121:multiplicity	多重度			
	222	122:multi-valued [MOF]	多値		MOF用語	
	223	124:name	名前			
	224	125:namespace	名前空間			
	225	123:n-ary association	n項関連			
	226	126:node	ノード			
	227	440:navigable end	誘導可能端			
	228	441:non-navigable end	誘導不可能端			
	229	382:note	ノート			
	230	127:object	オブジェクト			
	231	383:object creation Message	オブジェクト生成メッセージ			2.0用語
	232	128:object diagram	オブジェクト図			
	233	384:object flow edge	オブジェクトフローエッジ			2.0用語
	234	129:object flow state	オブジェクトフローの状態、オブジェクトフロー状態			1.X用語
	235	130:object lifeline	オブジェクト存在線、オブジェクト生存線			1.X用語
	236	385:object node	オブジェクトノード			2.0用語
	237	386:occurrence	オカレンス			
	238	387:occurrence specification	オカレンス指定			2.0用語
	239	131:operation	操作、演算			
	240	388:orthogonal region	直交領域	直交リージョン		
	241	389:orthogonal state	直交状態			
	242	390:output pin	出力ピン			2.0用語
	243	132:package	パッケージ			
	244	391:package diagram	パッケージ図			2.0用語
	245	392:package extension	パッケージ拡張			2.0用語
	246	393:package import	パッケージインポート			2.0用語
	247	394:package merge	パッケージマージ			2.0用語
	248	133:parameter	パラメータ、パラメタ			
	249	395:parameter set	パラメータセット	パラメータ集合		2.0用語
	250	134:parameterized element	パラメータ付き要素、パラメタライズド要素			
	251	135:parent	親クラス、親			
	252	396:part	パート			2.0用語
	253	136:participate	参加		一般用語	
	254	137:partition	パーティション	分割、区分		
	255	138:pattern	パターン			
	256	139:persistent object	永続オブジェクト		一般用語	
	257	248:Pervasive Service [MDA]	パーベイシブサービス		MDA用語。 Domain Facilityと対	
	258	149:physical system	物理システム			
	259	232:PIM (MDA)	PIM、プラットフォーム独立モデル		MDA用語	

P～S

ABC	ID	English	優先訳語(群)	使用可能訳語(群)	ガイドライン	備考
260	397	pin	ピン			2.0用語
261	249	Platform Independent (Model, Viewpoint) [MDA]	プラットフォーム独立(モデル=PIM, ビューポイント)		MDA用語	
262	250	Platform Model [MDA]	プラットフォームモデル		MDA用語 PMとは略さない	
263	251	Platform Specific (Model, Viewpoint) [MDA]	プラットフォーム特化(モデル=PSM, ビューポイント)		MDA用語	
264	398	port	ポート			2.0用語
265	140	postcondition	事後条件			
266	141	precondition	事前条件			
267	142	primitive type	基本型、プリミティブ型、基本タイプ			
268	143	procedure	手続き、プロシージャ		一般用語	
269	144	process	プロセス		一般用語	
270	145	profile	プロファイル			
271	399	profile application	プロファイル適用			2.0用語
272	146	projection	射影、投影		数学用語	
273	147	property	プロパティ			
274	400	property value	プロパティ値			
275	401	protocol state machine	プロトコルステートマシン	プロトコル状態マシン、プロトコル状態機械		
276	402	protocol transition	プロトコル遷移			
277	403	provided interface	提供インターフェース		記法の形状を「lollipop」という	2.0用語
278	404	provided port	提供ポート			2.0用語
279	148	pseudo-state	擬似状態			
280	233	PSM [MDA]	PSM、プラットフォーム依存モデル		MDA用語	
281	150	published model [MOF]	公開モデル		MOF用語	
282	151	qualifier	限定子			
283	252	Query/View/Transformation (QVT) [MDA]	QVT、クエリ/ビュー/トランスフォーメーション		MDA用語	
284	405	realization	実現			
285	152	receive [a message]	(メッセージを)受信する、受信		メッセージ受信の意	
286	406	receive signal action	シグナル受信アクション	シグナル受信動作		2.0用語
287	153	receiver [object]	受信(オブジェクト)、受信側、受信、受け手			
288	154	reception	受信			
289	155	reference	参照			
290	156	refinement	洗練、詳細化			
291	407	region	領域			
292	157	relationship	関係			
293	158	repository	レポジトリ、リポジトリ			
294	408	required interface	要求インターフェース		記法の形状を、「socket」という	2.0用語
295	409	required port	要求ポート			2.0用語
296	159	requirement	要求	要件		
297	160	responsibility	責任、責務			
298	234	return value	戻り値、返却値			
299	161	reuse	再利用			
300	162	role	ロール、役割			
301	410	role binding	ロールバインディング	ロール束縛		2.0用語
302	411	role name	ロール名			
303	163	run time	実行時	ランタイム		
304	164	scenario	シナリオ			
305	165	schema [MOF]	スキーマ		MOF用語	
306	166	semantic variation point	意味上のバリエーションポイント、意味的な変更可能点			
307	167	send [a message]	(メッセージを)送信する、送信			
308	412	send signal action	シグナル送信アクション	シグナル送信動作		2.0用語
309	168	sender [object]	送信(オブジェクト)、送信側、送り手			
310	169	sequence diagram	シーケンス図			
311	413	shallow history	浅い履歴			

S~T

ABC	ID	English	優先訳語(群)	使用可能訳語(群)	ガイドライン	備考
312	414	shallow pseudo state	浅い履歴擬似状態			2.0用語
313	170	signal	シグナル、信号			
314	171	signature	シグニチャ			
315	415	simple state	単純状態			
316	172	single inheritance	単一継承			
317	173	single valued [MOF]	単一値		MOF用語	
318	253	source types / target types	元側タイプ / 対象側タイプ			1.0用語
319	238	specific	特化の、固有の			
320	174	specification	仕様			
321	175	state	状態			
322	416	state invariant	状態不変式	状態不変表明		2.0用語
323	417	state list	状態リスト			2.0用語
324	177	state machine	ステートマシン	状態マシン、状態機械		
325	418	state machine diagram	ステートマシン図			2.0用語
326	176	statechart diagram	ステートチャート図			1.0用語
327	178	static classification	静的分類		一般用語	
328	179	stereotype	ステレオタイプ			
329	180	stimulus	刺激			
330	420	stop	消滅			2.0用語
331	181	string	文字列			
332	182	structural feature	構造上の特性、構造特性			
333	183	structural model aspect	構造モデルの側面			1.0用語
334	421	structured activity node	構造化アクティビティノード	構造化活動ノード		2.0用語
335	184	subactivity state	サブアクティビティ状態、下位活動状態			1.X用語
336	185	subclass	サブクラス、下位クラス			
337	422	subject	サブジェクト			
338	186	submachine state	サブマシンの状態、下位機械状態			
339	188	subpackage	サブパッケージ、下位パッケージ			
340	187	substate	サブ状態、下位状態			
341	189	subsystem	サブシステム、下位システム			
342	190	subtype	サブタイプ、下位型			
343	191	superclass	スーパークラス、上位クラス			
344	192	supertype	スーパータイプ、上位型			
345	193	supplier	サプライヤ、サプライア			
346	194	swimlane	スイムレーン、レーン、活動枠		アクティビティ図に存在する	
347	195	synch state	同期状態			
348	423	synchronization bar	同期バー			1.X用語
349	424	synchronous message	同期メッセージ			2.0用語
350	196	system	システム			
351	425	system boundary	システム境界			
352	426	tabular notation		表形式表記、テーブル表記、表による記法		2.0用語
353	197	tagged value	タグ付き値			
354	198	template	テンプレート			
355	427	terminate node	終点ノード			2.0用語
356	199	thread [of control]	(制御の)スレッド、(制御)スレッド			
357	428	tick mark value	ティックマーク値			2.0用語
358	429	time constraint	時間制約			
359	200	time event	時間イベント	タイムイベント		
360	201	time expression	時間式、時間表現			
361	430	time observation	時間観測			2.0用語
362	431	timeline	タイムライン			2.0用語
363	432	timing diagram	タイミング図			2.0用語

T~V

ABC	ID	English	優先訳語(群)	使用可能訳語(群)	ガイドライン	備考
364	433	timing ruler	タイミングルーパー			2.0用語
365	202	top level	トップレベル			
366	203	trace	トレース、追跡			
367	254	transform(ation)	変換			
368	204	transient object	一時オブジェクト		一般用語	
369	205	transition	遷移			
370	434	trigger	トリガ			
371	206	type	タイプ、型			
372	207	type expression	型式、型表現式、型表現、タイプ式			
373	255	UML Profile	UMLプロファイル			
374	208	uninterpreted	未解釈の、解釈なし			
375	435	unmarshall action	アンマーシャルアクション	アンマーシャル動作		2.0用語
376	209	usage	用途、使用法、使用			
377	436	usage dependency	使用依存			
378	210	use case [class]	ユースケース (クラス)			
379	211	use case diagram	ユースケース図			
380	212	use case instance	ユースケースのインスタンス、ユースケースインスタンス			1.X用語
381	213	use case model	ユースケースモデル			1.X用語
382	214	utility	ユーティリティ、ユティリティ			
383	215	value	値			
384	437	value pin	値ピン			2.0用語
385	438	value specification action	値指定アクション	値指定動作		2.0用語
386	216	vertex	頂点		メタモデル要素として各ダイアグラムの構造を抽象的に議論するときのみ用いる	
387	217	view	ビュー			
388	218	view element	ビュー要素			
389	219	view projection	ビュー投影、ビューの投影、ビュー射影			1.X用語
390	256	viewpoint	ビューポイント			
391	220	visibility	可視性			

UMTP モデリング用語集 UML 用語編 (第2版) 付記

1. 単語訳について

下記の単語については、1つの用語に複数の訳語候補を許可するとともに、複数の類似語を一意に区別するための議論を行った。

State machine など、の訳語については、実務上使用されている用語を候補の上位とし、JIS 規格などで採用されるであろう「状態機械」などの訳語は使用可能訳語とする。

用語	訳語候補			根拠
	優先訳語	使用可能 1	使用可能 2	
action	アクション	動作		
partition	パーティション	分割	区分	
accept	受理			Accept と Receive を区別するため
receive	受信			
initial	開始	初期		xxnode, xxstate の訳の一貫性維持のため
final	終了	最終		
time	時間	タイム		time, duration, time interval を区別するため
duration	持続時間			
time interval	期間			
state machine	ステートマシン	状態マシン	状態機械	実務上使用される用語を候補の上位とした。ただし、図名は一意とした
state machine diagram	ステートマシン図			
state	ステート	状態		
choice/junction (pseudo state)	選択/結合			entry point/exit point の訳語から、選択点/結合点ではなく左記にした
combined	結合			combined, complex, composite を区別するため
complex	複合			
composite	合成	コンポジット	複合	
interaction	相互作用			慣習に従う。
collaboration	コラボレーション	協調		
domain	ドメイン	領域	定義域	Domain と region の訳を区別、また region と coregion の訳の一貫性維持のため
region	領域			
coregion	並置領域	コリージョン		
extend	拡張			extend と expand を区別するため
expand	展開			

2. カタカナ語の語尾長音表記について

facility、parameter、property、architecture、connector、buffer、container、store、library、procedure、repository、signature、supplier、utility などの用語のカタカナ語の語尾は伸ばさない。ただし、以下の用語については例外とする。

actor	アクター
anchor	アンカー
flow	フロー
bar	バー
view	ビュー
query	クエリー
ruler	ルーラー
trigger	トリガー

3. action、activity 及びそれらを含む用語の訳語

action、activity の訳はそれぞれアクション/動作、アクティビティ/活動とする。

上記を含む 2 語以上の用語については、カタカナ語を優先訳語にし、「動作」「活動」を使用可能訳語とする。

但し、activity diagram は「アクティビティ図」のみを訳語とする。

4. 用語・訳語の修正について

今回の用語集検出中に下記の用語に記載上の修正点が見つかったため修正を行っている。

(1) 訳語の統一

下記の用語については、1. 単語訳について の訳語規則に照らして、優先訳語、使用可能訳語の記載修正を行っている。

ID	用語	修正前の訳語	修正後の訳語
3	action	アクション、動作	優先訳語：アクション 使用可能訳語：動作
4	action sequence	アクションシーケンス、動作シーケンス	優先訳語：アクションシーケンス 使用可能訳語：動作シーケンス
40	collaboration diagram	コラボレーション図	優先訳語：コラボレーション図 使用可能訳語：協調図
317	collaboration use	コラボレーション使用	優先訳語：コラボレーション使用 使用可能訳語：協調使用
45	composite [class]	合成、複合、コンポジット (クラス)	優先訳語：合成 (クラス) 使用可能訳語：コンポジット (クラス)、複合 (クラス)
46	composite aggregation	コンポジット集約	優先訳語：合成集約 使用可能訳語：コンポジット集約
47	composite state	合成状態、コンポジット状態	優先訳語：合成状態 使用可能訳語：コンポジット状態
321	composite structure diagram	コンポジット構造図	優先訳語：合成構造図 使用可能訳語：コンポジット構造図
68	domain	ドメイン、領域、定義域 使用可能訳語：ドメイン領域	優先訳語：領域 使用可能訳語：ドメイン、領域、定義域
350	final node	記載無し	優先訳語：終了ノード 使用可能訳語：最終ノード
177	state machine	ステートマシン、状態マシン、状態機械	優先訳語：ステートマシン 使用可能訳語：状態マシン、状態機械

(2) 下記の用語については、2. カタカナ語の語尾長音表記について の規則に照らして、長音表記の修正を行っている。

ID	修正前の訳語	修正後の訳語
112	MOF、メタオブジェクト・ファシリティー	MOF、メタオブジェクト・ファシリティ

(3) 下記の用語・訳語については、記載表記上のミスがあったため修正を行っている。

I D	修正前の用語・訳語	修正後の用語・訳語
6	activation(focus_of_control)	activation(focus of control)
47	composite sate	composite state
62	設計時	設計
226	extension points	extension point
245	マーク付け PIM	マーク付き PIM
252	QVT、クエリー／ビュー／トランスフォーム	QVT、クエリー／ビュー／トランスフォーメーション
308	acvtivity partition	activity partition
322	conditinal node	conditional node
414	Shallow pseudo state	shallow pseudo state
423	s y n c h r o n i z a t i o n bar	synchronization bar

MOF 用語と MDA 用語は、用語欄とガイドライン欄でその旨、明記した。

I D	修正前の用語・訳語	修正後の用語・訳語
57	定義モデル (MOF)	定義モデル
122	多値 (MOF)	多値
173	単一値 (MOF)	単一値
229	MDA	[MDA]
231	CIM	CIM [MDA]
232	PIM	PIM[MDA]
233	PSM	PSM [MDA]
240	Computation Independent (Model, Viewpoint)	Computation Independent (Model, Viewpoint) [MDA]
241	Domain Facility [MDA]	Domain Facility
245	marked PIM	marked PIM [MDA]
248	Pervasive Service	Pervasive Service [MDA]
249	Platform Independent (Model, Viewpoint)	Platform Independent (Model, Viewpoint) [MDA]
250	Platform Model	Platform Model [MDA]
251	Platform Specific (Model, Viewpoint)	Platform Specific (Model, Viewpoint) [MDA]
252	Query/View/Transformation (QVT)	Query/View/Transformation (QVT) [MDA]
6	activation(focus_of_control)	activation(focus of control)

下記の用語については表の削除理由により削除した。

I D	修正前の用語	削除理由
236	transition bar	出典不明のため削除
237	unfold	出典不明のため削除
239	architectural separation of concerns	出典不明のため削除
242	generic model	出典不明のため削除
375	loop	フラグメントオペレータであるため削除
419	stimulus	ID:180 と重複していたため削除

なお、上記、修正・削除に関連してガイドライン・備考欄について表記の見直しを行っている。